

Németország-Drezda: Elemi iskola építése

OJ S 84/2021 30/04/2021

Ajánlati/részvételi felhívás

Építési beruházás

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

## I. szakasz: Ajánlatkérő

---

### I.1. Név és címek

Hivatalos név: Landeshauptstadt Dresden, GB Stadtentwicklung, Bau, Verkehr und Liegenschaften, Amt f. Hochbau u. Immobilienverwaltung

Postai cím: Postfach 120020

Város: Dresden

NUTS-kód: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: 01001

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Frau Zeuch

E-mail: [yzeuch@dresden.de](mailto:yzeuch@dresden.de)

Telefon: +49 351488-3891

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

### I.3. Kommunikáció

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen elérhető a következő címen: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-178ac5ede9c-45ce431ccfbf8ff2>

Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó elektronikusan: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

További információ a következő címen szerezhető be másik cím:

Hivatalos név: Landeshauptstadt Dresden, GB Finanzen, Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro

Postai cím: PF 120020

Város: Dresden

NUTS-kód: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: 01001

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Frau Filimon

E-mail: [afilimon@dresden.de](mailto:afilimon@dresden.de)

Telefon: +49 351488-3775

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

### I.4. Az ajánlatkérő típusa

Regionális vagy helyi hatóság

### I.5. Fő tevékenység

Általános közszolgáltatások

## II. szakasz: Tárgy

---

## **II.1. A beszerzés mennyisége**

### **II.1.1. Elnevezés**

Gesamtsanierung u. Reaktivierung ehem. Standort 88. Grundschule  
Hivatkozási szám: 2021-65-00101

### **II.1.2. Fő CPV-kód**

45214210 Elemi iskola építése

### **II.1.3. A szerződés típusa**

Építési beruházás

### **II.1.4. Rövid meghatározás**

Fachlos 04: Gerüstbauarbeiten.

### **II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend**

Érték áfa nélkül: 88 946,61 EUR

### **II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

## **II.2. Meghatározás**

### **II.2.2. További CPV-kód(ok)**

45214210 Elemi iskola építése

### **II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

A teljesítés fő helyszíne: Plantagenweg 3 01326 Dresden

### **II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

- 1 597 m<sup>2</sup> Fassadengerüst 3-W09-H1-B-LA + Gerüstverkleidung mit Planen,
- 270 Stk Gerüstverankerung Regelanker,
- 130 Stk Gerüstverankerung Sonderbauteil zum Verbleib im Bauwerk als Daueranker,
- 354 lfdm Längsrohr für Sondergerüstankerung,
- 37 Stk Gitterträger (L = 6 m),
- 32 Wochen Vorhaltung,
- 650 m Belagverbreiterungen inkl. Vorhaltung,
- 2 Treppentürme als Podesttreppenaufstieg,
- 748 m<sup>3</sup> Raumgerüst, Gebrauchsüberlassung über Grundstandzeit, 4 Wochen.

Folgende Unterlagen sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

— Urkalkulation

Inhalt der Urkalkulation: Diese ist mindestens gemäß dem Inhalt nach Formblatt 223 - Aufgliederung der Einheitspreise zu erstellen, d. h.: LV-Position; Kurzbezeichnung; Menge; Mengeneinheit; Zeitansatz; Teilkosten einschl. Zusätze in Euro je Mengeneinheit (Löhne, Stoffe, Geräte, Sonstiges); angebotener Einheitspreis (Summe Löhne, Stoffe, Geräte, Sonstiges).

### **II.2.5. Értékelési szempontok**

Az alábbiakban megadott szempontok

Ár

### **II.2.6.**

## **Becsült érték vagy nagyságrend**

Érték áfa nélkül: 88 946,61 EUR

### **II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama**

Kezdés: 20/07/2021 Befejezés: 11/04/2022

A szerződés meghosszabbítható: nem

### **II.2.10. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

### **II.2.11. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

### **II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

### **II.2.14. További információk**

Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de - Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z. B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt.

Achtung! Ab sofort müssen auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen elektronisch über eVergabe.de bzw. dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über eVergabe.de Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

### **III.1. Résztvételi feltételek**

#### **III.1.1. Az ajánlattevő/résztételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

Der Bieter hat mit Angebotsabgabe eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen:

— Umsätze des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit sie vergleichbare Bauleistungen und andere Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen;

– Angaben über die Ausführung von Leistungen in den letzten bis zu 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,

– Angaben zur Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal,

– Erklärung zur Eintragung bei Handwerkskammer bzw. Industrie- und Handelskammer,

– Angaben zur Eintragung in das Berufsregister (Handelsregister); - Angaben zur Berufs- und / oder Betriebshaftpflichtversicherung; - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben u.

Beiträgen zur Unfallversicherung und tariflichen Sozialkasse,

- Angabe, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde,
- Angabe, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet,
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- Erklärung zu Gewerbezentralregister,
- Angabe, welche Teile des Auftrags der Unternehmer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt,
- Kommt das Angebot in die engere Wahl, sind nach Aufforderung durch die Vergabestelle innerhalb von 6

Kalendertagen durch den Bieter folgende Nachweise vorzulegen:

- 1.1 Eintragung in der Handwerksrolle bzw. bei der Industrie- und Handelskammer,
- 1.2 Nachweis zur Betriebs- und / oder Berufshaftpflichtversicherung.

— Der Nachweis der Eignung kann auch durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsnachweis VOB mittels PQ-Verein) geführt werden. Sofern aufgeführte Unterlagen nicht Bestandteil der Unterlagen des PQ-Vereins sind, werden diese Nachweise ggf. nachgefordert (z.B. Nachweis zur Betriebs- und / oder Berufshaftpflichtversicherung).

### **III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: (URL): <https://www.evergabe.de/unterlagen/SelectionCriteria/54321-Tender-178ac5ede9c-45ce431ccfbf8ff2>

### **III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

— Kommt das Angebot in die engere Wahl, sind nach Aufforderung durch die Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen durch den Bieter folgende Nachweise vorzulegen:

3.1 Vorlage von Referenzbescheinigungen für 1 Eigenreferenz der letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahre, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und die mindestens folgende Angaben enthalten: Angaben

Zum Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen

Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung)

Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschl. eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau / Umbau / Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer / ARGE-Partner / Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung;

— Der Nachweis der Eignung kann auch durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsnachweis VOB mittels PQ-Verein) geführt werden.

## **III.2. A szerződésrel kapcsolatos feltételek**

### **III.2.2. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

Rechtsform einer Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigten Vertreter.

## IV. szakasz: Eljárás

---

### IV.1. Meghatározás

#### IV.1.1. Az eljárás fajtája

Nyílt eljárás

#### IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk

#### IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

### IV.2. Adminisztratív információk

#### IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje

Dátum: 28/05/2021 Helyi idő: 15:00

#### IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma

#### IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók

Német

#### IV.2.6. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama

Az ajánlati kötöttség végső dátuma: 12/07/2021

#### IV.2.7. Az ajánlatok felbontásának feltételei

Dátum: 28/05/2021 Helyi idő: 15:00

Hely:

Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

An der Kreuzkirche 6, II. Etage

Dresden

Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: Beauftragte des Auftraggebers.

## VI. szakasz: Kiegészítő információk

---

### VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### VI.2. Információ az elektronikus munkafolyamatokról

A megrendelés elektronikus úton történik

Elektronikusan benyújtott számlákat elfogadnak

### VI.3. További információk

Kommunikation im Vergabeverfahren:

Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de - Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z. B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt.

Achtung! Ab sofort müssen auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen elektronisch über eVergabe.de bzw. dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über eVergabe.de

Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de

## **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen  
Postai cím: Besucheranschrift: Braustraße 2  
Város: Leipzig  
Postai irányítószám: 04107  
Ország: Németország  
Telefon: +49 341977-1040  
Fax: +49 341977-1049

### **VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:  
Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

### **VI.4.4. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Landeshauptstadt Dresden, GB Finanzen, Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro  
Postai cím: Postfach 120020  
Város: Dresden  
Postai irányítószám: 01001  
Ország: Németország  
E-mail: [AFilimon@Dresden.DE](mailto:AFilimon@Dresden.DE)  
Telefon: +49 351488-3775  
Internetcím: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

## **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

27/04/2021